

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 39 (1963-1964)

**Heft:** 20

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

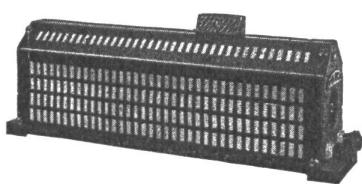
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



SCHIEBEWIDERSTÄNDE  
DREHWIDERSTÄNDE  
SAALVERDUNKLER

Culatti

J. CULATTI, FEINMECHANISCHE WERKSTÄTTE  
ZÜRICH 5, LIMMATSTRASSE 291

**Uto-Krane**  
leistungsfähig  
wirtschaftlich

**Schindler-Aufzug- und  
Uto-Kran-Fabrik AG  
Zürich 9/48 Tel. 051 525310**

OERTLI

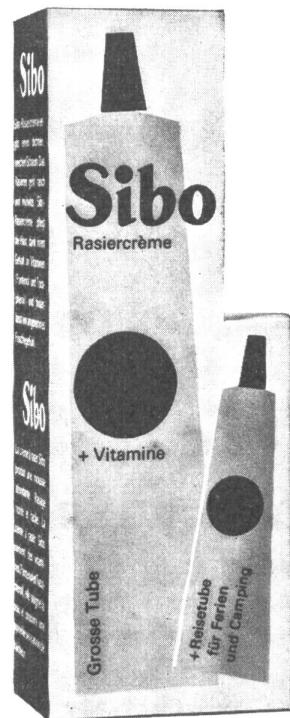
Automatische Oelbrenner für Zentralheizungen jeder Größenordnung  
Feuerungsanlagen für Gewerbe und Industrie

Automatische Korrosionsschutzapparate Oertli-Anticorr zur  
Verhütung der Korrosion an den rauchgasseitigen Heizkesselwänden

Automatische Wasserbehandlungsanlagen Culligan

Enthärter für Haushalt, Gewerbe und Industrie  
Kieselgurfilter für Schwimmbad-Wasseraufbereitung

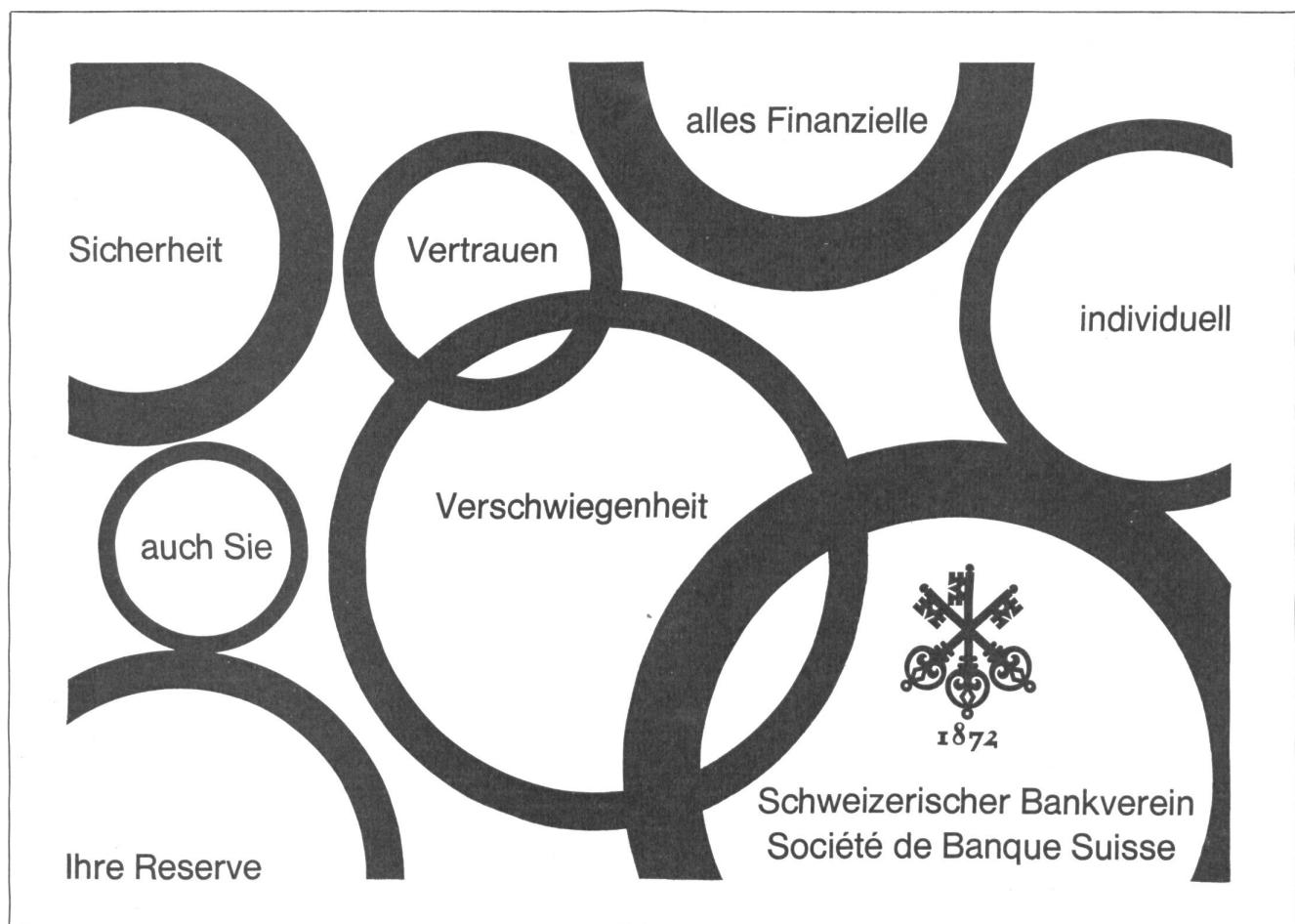
Ing. W. Oertli AG, Zürichstraße 130, Dübendorf Telefon 051 850511



SIBO-Rasiercrème ergibt einen weichen, dichten Schaum. Das Rasieren geht rasch, Sie spüren es kaum! Dank ihrem Gehalt an Vitaminen pflegt SIBO-Rasiercrème Ihre Haut und erfrischt angenehm.

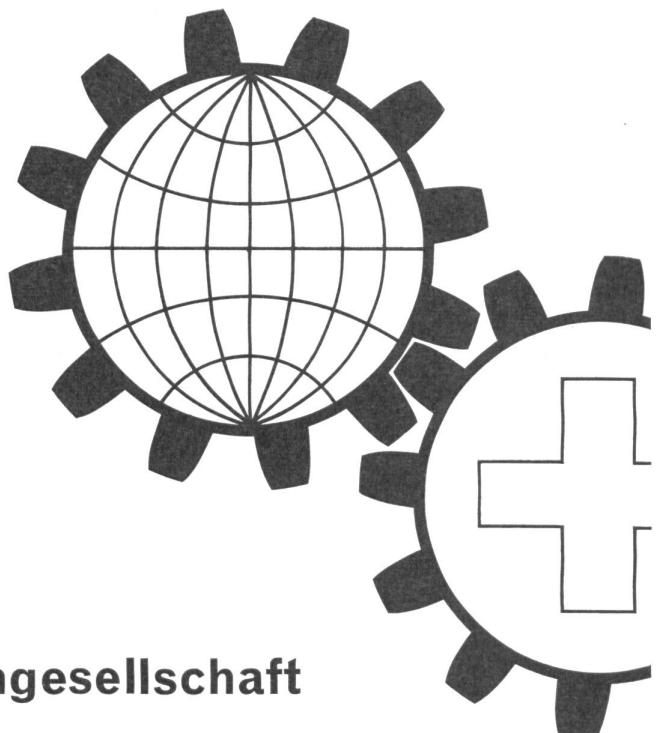
NEU! SIBO-Rasiercrème erhalten Sie in praktischer Verpackung, die eine grosse Tube und eine Reisetube für Ferien, Camping und Militärdienst enthält.

Fr. 2.80  
mit Avanti-Bilderbons  
Seifenfabrik Schnyder Biel



# SULZER

Sozial aufgeschlossen  
fortschrittlich  
weltweit



**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft  
Winterthur**

1001-1

# LOSINGER

Losinger + Co AG Bauunternehmung

Bern  
Burgdorf  
Chur  
Delsberg  
Freiburg

Genf  
Grindelwald  
Köniz  
Lausanne  
Locarno

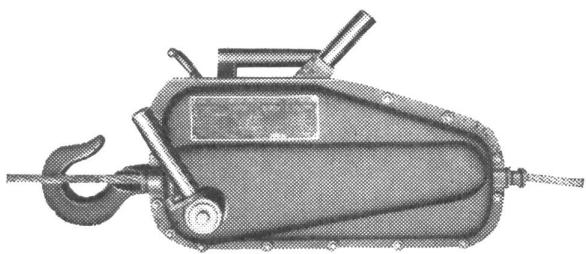
Olten  
Sitten  
Zermatt  
Zollikofen  
Zürich

Autobahn-,  
Strassen- und  
Pistenbau  
Tunnel-, Stollen-  
und Kavernenbau

Staumauern-  
und Dammbau  
Brückenbau  
Allgemeiner  
Tiefbau

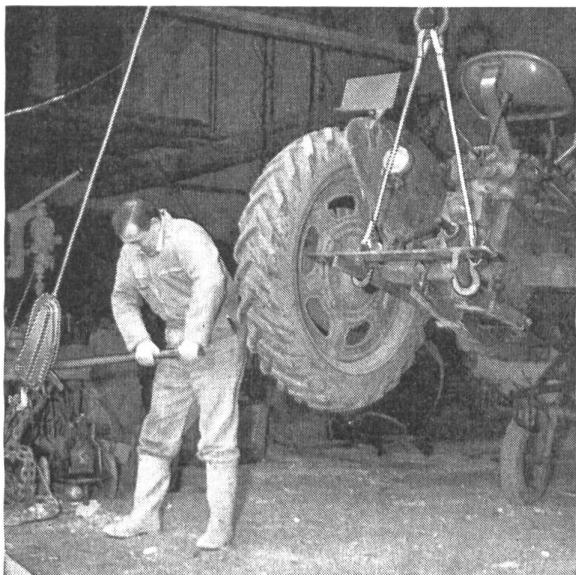
Hochbau  
Pfähления, Beton-  
Schlitzwände  
und weitere  
Spezialarbeiten

# HABEGGER SEILZUGAPPARATE



## 3 Typen

750-1500-3000 kg Zugkraft  
6,5 - 18 - 27 kg Gewicht



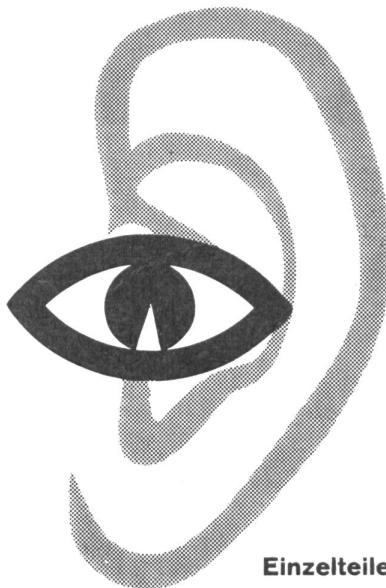
- Zum **Ziehen — Heben — Senken** von Lasten aller Art
- Überall sofort einsatzbereit
- Leicht und handlich zum Tragen
- Unbegrenzte Zuglänge
- Große Sicherheit

Verlangen Sie unsere Prospektunterlagen



Luftseilbahnen  
Stahlbau  
Fassaden-Unterhaltsanlagen  
Kran- und Verladeanlagen  
Elektrozüge  
Seilzugapparate  
Metallbandsägen

# Nachrichten Technik



**Einzelteile, Apparate,  
komplette Anlagen**

Fernmeldeanlagen  
Fernschreiber  
Fernsehsender  
Flugfunk und Flugsicherung  
Förderbänder  
Funkgeräte  
Gleichrichterelemente und -geräte  
Haustelephonanlagen  
Kondensatoren  
Kristalle und Kristallfilter  
Lautsprecher  
Messgeräte  
Querstromlüfter  
Relais  
Richtstrahlanlagen  
Röhren und Dioden  
Rohrpostanlagen  
Senderausrüstungen  
Spaltpolmotoren  
Telephonzentralen  
Transistoren  
Trägerausrüstungen  
Verstärkeranlagen

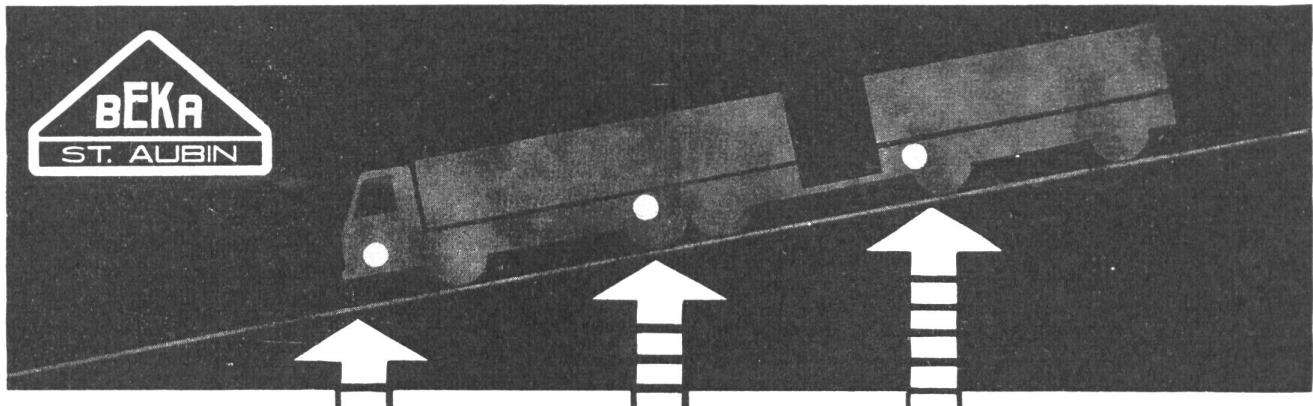
1805

**Standard Telephon und Radio AG.**

Zürich 2/38 Seestrasse 395



# FREINS - BREMSEN



## Zweikreis-Zweileiter Druckluftbremsen

**BEKA ST-AUBIN S.A. ST-AUBIN (NE)**



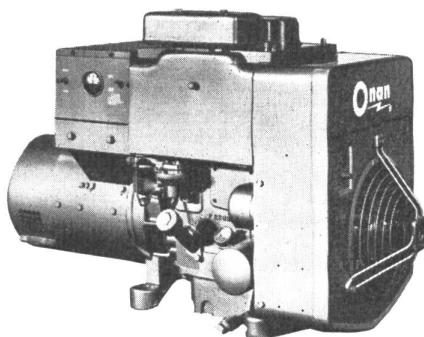
Alarmanlagen  
Fernsteuerungen  
Telephonmaterial  
für Armee und Zivilschutz

**Chr. GFELLER AG.** Bern - Bümpliz

# AKSA

## Notstromgruppen

400-200 000 Watt garantie Leistung



für Armee und zivile Zwecke

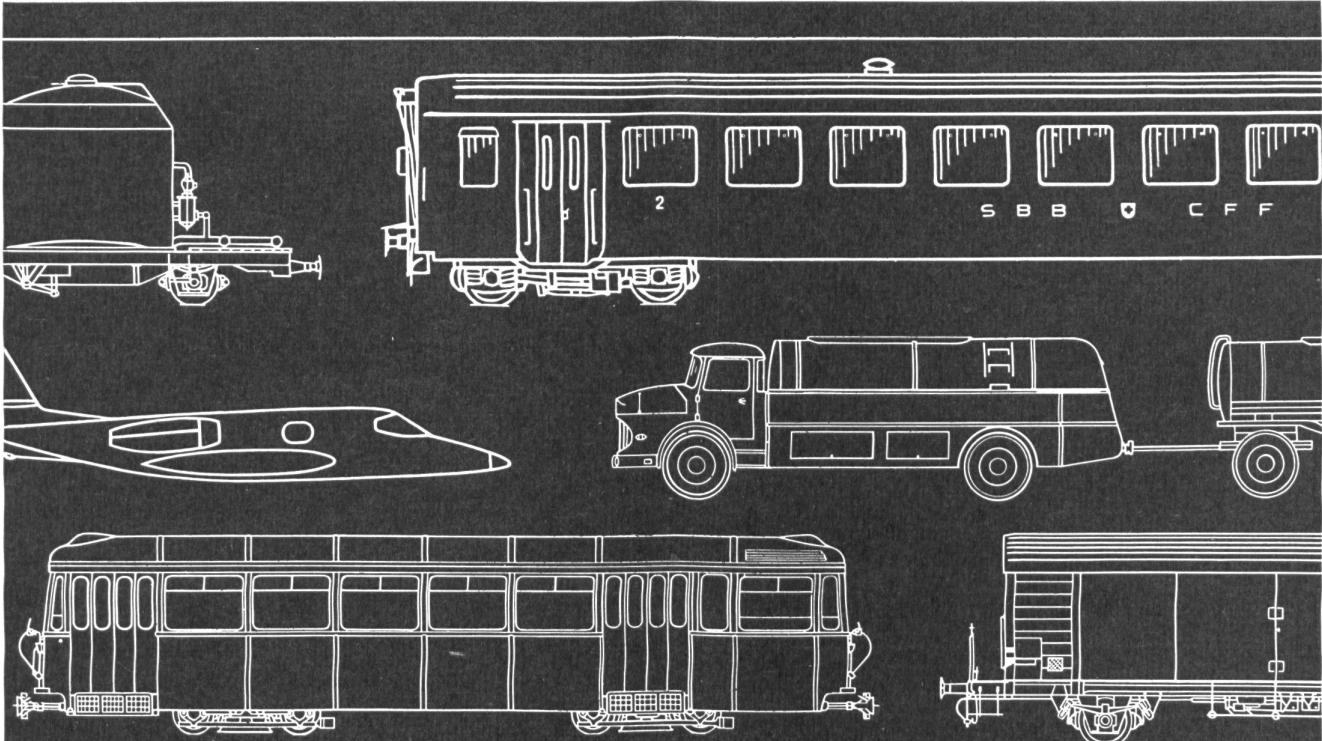
mit Benzin- oder Dieselmotor  
Wechselstrom oder Drehstrom  
solider Verschalung  
tragbare und fahrbare Modelle



AKSA AG, Ingenieurbureau, Würenlos

Generalvertretung

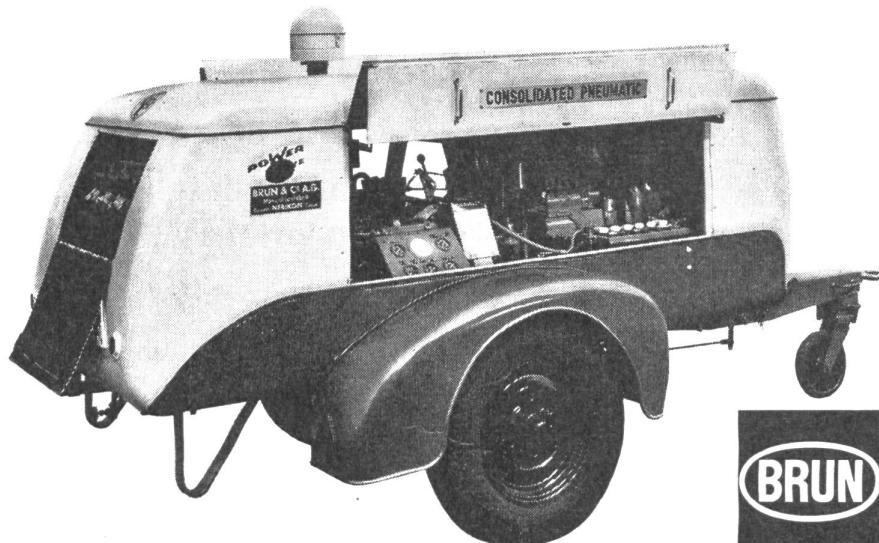
Telefon 056/35643



**FFA** Flugzeugbau ■ Waggonbau ■ Behälterbau ■ Oberflächen-Veredlung von  
Leichtmetallen ■ Kunststoffabteilung Wasi-Lichtplatten

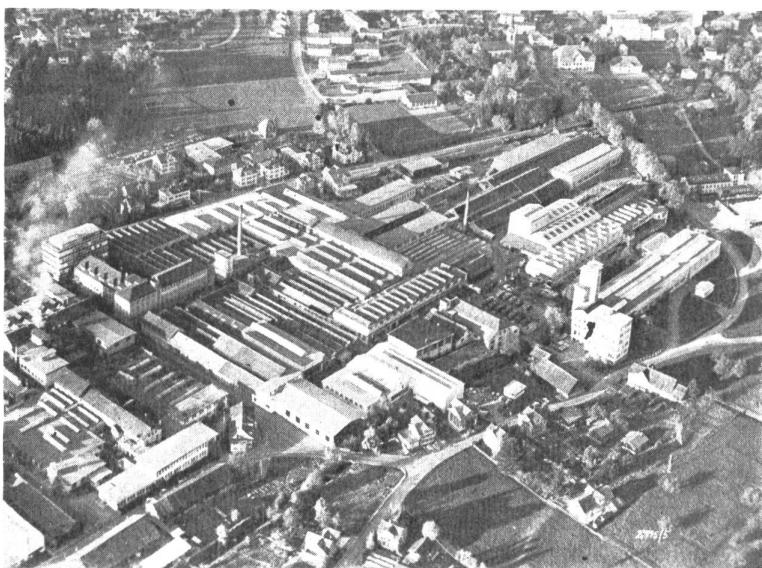
Flug- und Fahrzeugwerke AG Altenrhein SG Telephon 071 4 0141

# CP Rotations-Kompressor



Rotations-Kompressoren zeichnen sich aus durch **vibrationsfreieren, leiseren Lauf**, weniger Verschleiss und daher **längere Lebensdauer**. Automatische Regulierung der Motordrehzahl je nach Luftverbrauch. Der Energiebedarf der CP Rotations-Kompressoren ist gering, da die Kompressionsstufen auf der gleichen Welle hintereinander angeordnet sind. CP Modelle für Leistungen von 3,5-6,0-7,4-10,4 und 17,0 m<sup>3</sup>/min. Verlangen Sie Prospekte und Offeren auch für die weltbekannten CP Pressluftwerkzeuge.

Brun & Cie AG  
Nebikon LU  
Tel. 062/95112



**BUHLER**

Gebrüder Bühler, Maschinenfabriken, Uzwil/Schweiz

Unser Lieferprogramm umfaßt gegen 800 verschiedene Spezialmaschinen folgender Branchen: Mehlmüllerei, Futtermüllerei, Brauerei, Oel-, Teigwaren, Schokolade- und Farben-Industrie, ferner Silo- und Speicherbau, Bau von Druckgußmaschinen und Maschinen für die Plastikverarbeitung, pneumatische und mechanische Transportanlagen, Anlagen für Kehrichtvermahlung und Chemie-Verfahrenstechnik Spritzgußwerk in St. Gallen-Winkeln, Kundenguß

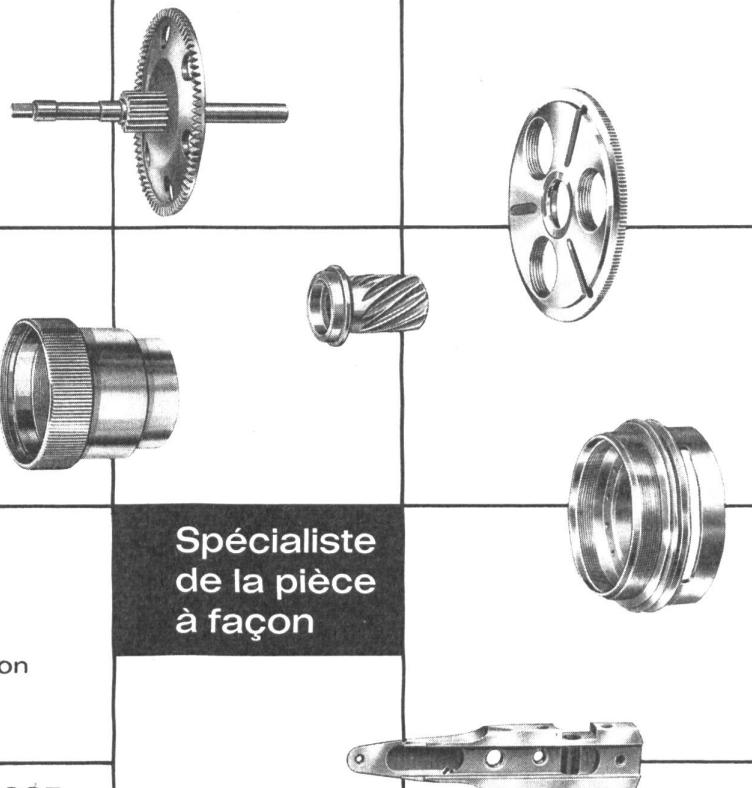
Unsere Auslandorganisation umspannt die ganze Erde.

**BURRI**

Décolletages et pièces à façon  
Tous métaux Ø 3-80 mm

BURRI SA MOUTIER SUISSE

Spécialiste  
de la pièce  
à façon



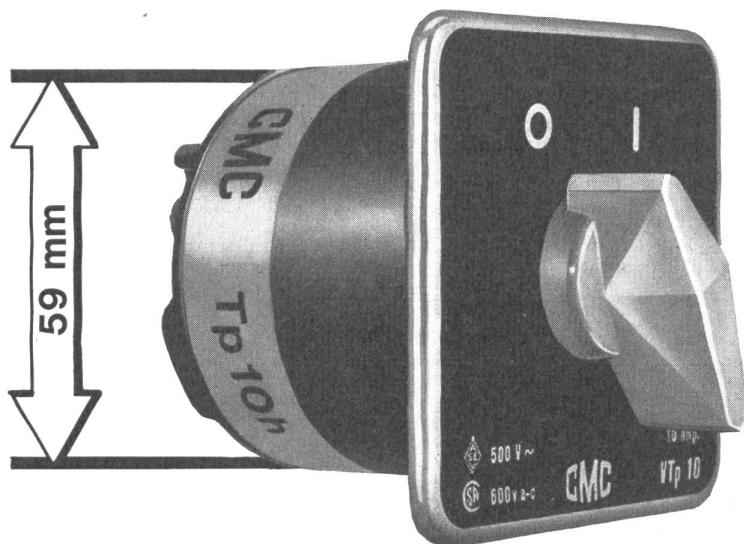
**Fusées mécaniques  
pour projectiles  
d'artillerie**

**Outils de coupe  
en métal dur**

**Pointeuses horizontales  
optiques**

**Dixi S.A./Le Locle**

# CMC Motorschutzschalter 10A 500 V



## Einbautyp VTp 10

Einfache Montage in einer Bohrung von 60 mm Durchmesser

Schaltmechanismus und Kontakte in Isolierpresstoffgehäuse vollständig gekapselt

Thermische Ueberstromauslöser von 0,07 bis 10A in 14 Bereiche unterteilt

## CMC Carl Maier & Cie Schaffhausen

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

Telefon 053 / 5 61 31

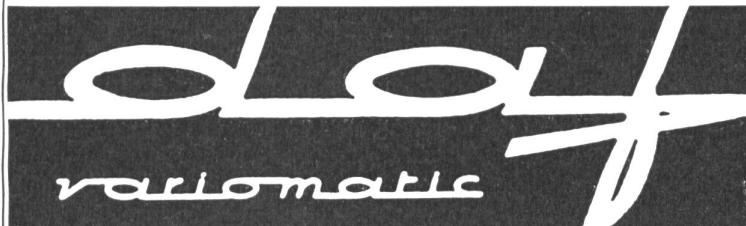


### Modernes Autofahren:

Nur noch mit dem Gaspedal schalten!

1001 Schaltmöglichkeiten bietet Ihnen die Variomatic des DAF — und zudem genaueres und schnelleres Schalten. Die Variomatic arbeitet unfehlbar, sie irrt sich nie und wählt immer die richtige Übersetzung, genau wie Sie es mit dem Gaspedal befehlen.

Der DAF gehorcht dem Fußdruck auf das Gaspedal wie ein edles Pferd dem Reiter



Generalvertretung für die Schweiz:

AUTOMOBILWERKE FRANZ AG, ZÜRICH

und über 70 weitere Vertreter in der ganzen Schweiz!

**FRANZ**

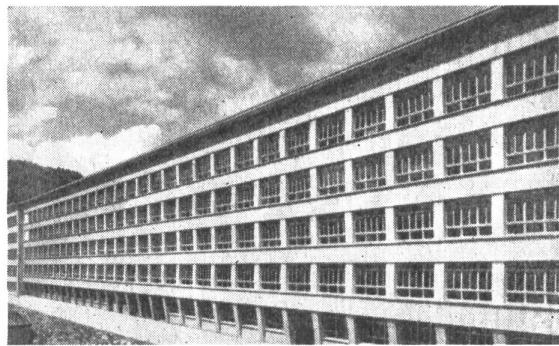


Paillard

**HERMES**

## In der Armee bewährt...

Hermes-Media ist die offizielle Schreibmaschine unserer Armee. In allen Einheiten, Stäben, Schulen und Kursen hat sich die einheimische Qualitäts-Schreibmaschine HERMES seit vielen Jahren bestens bewährt. Ihre sprichwörtliche Widerstandsfähigkeit ist durch die harten Anforderungen der Armee eindrücklich unter Beweis gestellt worden.



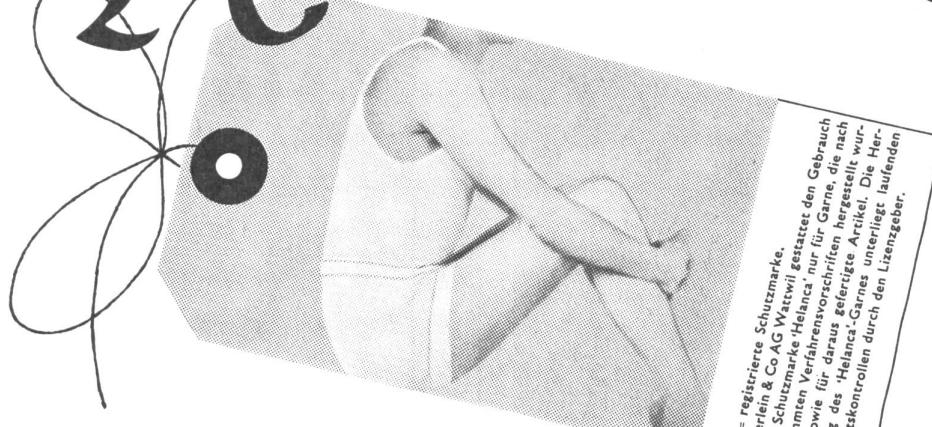
Teilansicht der Paillard-Werke



**Hermag**

Hermes-Schreibmaschinen AG, Zürich 1  
Waisenhausstr. 2 Tel. 051/25 66 98  
Generalvertretung für die  
deutschsprachige Schweiz / Vertreter  
für alle Kantone

# Helanca®



® = registrierte Schutzmarke,  
Heberlin & Co AG Wattwil  
ihrer Schutzmarke 'Helanca' nur für Garne, die nach  
bestimmten Verfahrensvorschriften hergestellt werden,  
sowie für daraus gefertigte Artikel. Die Her-  
stellung des 'Helanca'-Garnes unterliegt laufenden  
Qualitätskontrollen durch den Lizenzgeber.

Machen Sie den Fortschritt mit... tragen Sie Herrenwäsche aus 'Helanca'-Garn

In den Kampf unerschrocken



mach dich auf die

**ROHNER**  
Socken\*

\* Rohner **GRENADIERSOCKEN**

marschfest  
blasensicher  
tippelweich

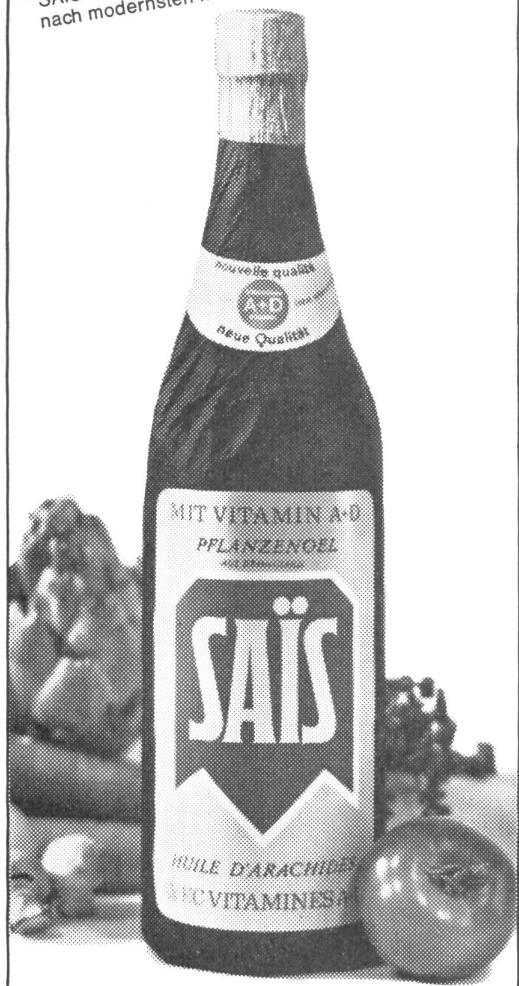
Aus *Helanca*® Garn und  
mit Fußpolster aus Wolle

Das einzig Richtige für jeden Soldaten,  
der Fußbeschwerden vorbeugen will.

SA 2/63

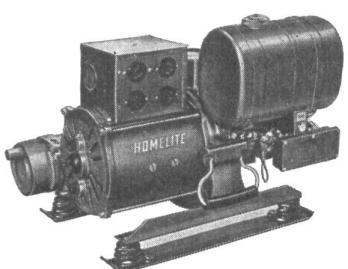
**SAIS-Pflanzenöl\***  
erstmals mit  
Vitamin A+D

\* SAIS-Pflanzenöl wird aus auserlesenen Erdnüssen  
nach modernsten Methoden gepresst und abgefüllt

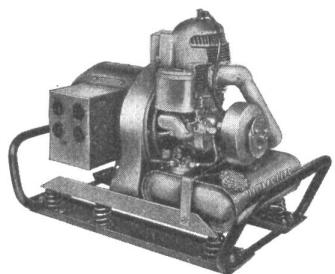


Jede Hausfrau weiß:  
wenn Öl und Fett — dann SAIS!

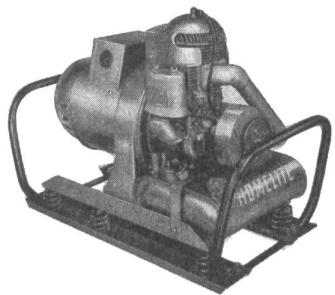
TRAGBARE  
**Notstrom-Gruppen**



**HOMELITE**



**HOMELITE**



mit Leistungen von 500 bis 5000 Watt  
Wechsel-od. Gleichstrom

Auch bei der Schweizer Armee  
bestens bewährt



**PANELECTRA, AG**

Räffelstraße 20, Zürich 3/45

Tel. 051 . 35 26 56

*Camenzind*

1879 – 1964

85 JAHRE  
ZUFRIEDENE KUNDEN

Goldmedaille EXPO 1964  
Lausanne



Goldmedaille EXPO 1964  
Lausanne



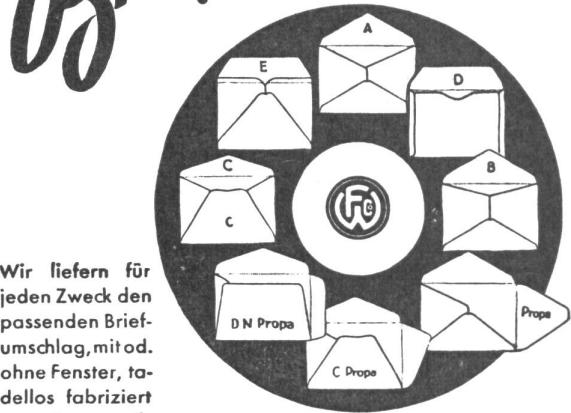
Alb. Camenzind's Wwe. A.G., Steinen (SZ)

**Ochsner**

Kehrichtwagen  
für höchste Leistung  
Schweizer Arbeit

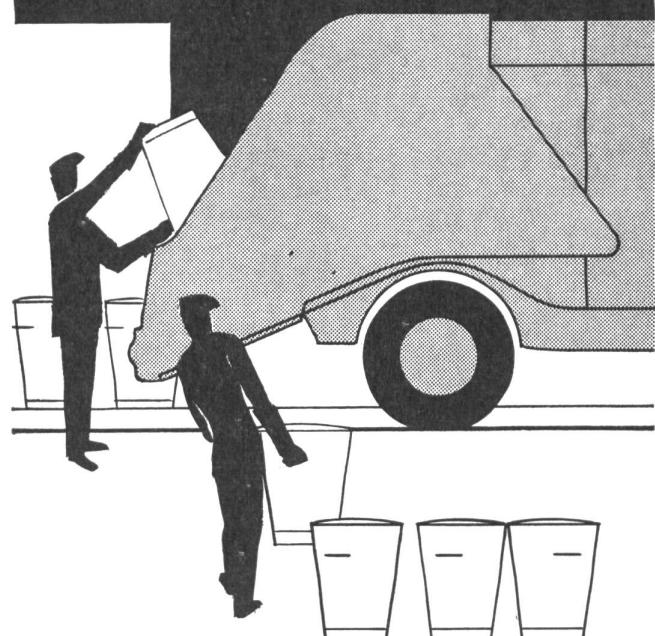
J. OCHSNER & CIE. AG. ZÜRICH 1  
Bahnhofstr. 57a, Tel. (051) 27 00 77

*Geochäfts-  
Briefumschläge  
aller Art*



Wir liefern für jeden Zweck den passenden Briefumschlag, mit od. ohne Fenster, ta-dellos fabriziert zu sehr vorteilhaftem Preise.

**FREY, WIEDERKEHR & C° AG. ZÜRICH**  
**BRIEFUMSCHLAG- UND PAPIERWARENFABRIK**  
TELEFON 23.77.83/85

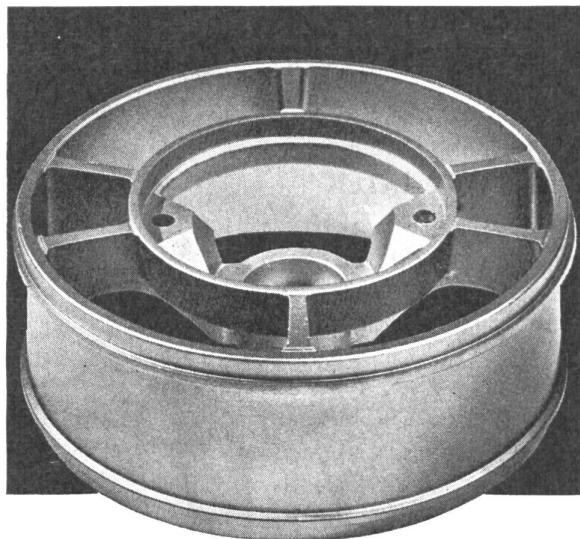




## Panzerglas

Splitterfreies Sicherheitsglas  
gegen Kugleinschüsse

**VERRES INDUSTRIELS S.A.**  
Moutier (J. B.)



INCA-Druckguss ist überall da vorteilhaft, wo Serienteile beim Bau von Maschinen und Apparaten verwendet werden. Wir stellen Ihnen unsere langjährige Erfahrung gerne zur Verfügung. — Wählen Sie INCA-Druckguss.

## INJECTA AG

Druckgusswerke und Apparatefabrik Teufenthal/Aarg.  
(Schweiz) Tel. (064) 3 82 77

IN WERKSTOFF UND FORMGEBUNG HOCHWERTIGE

GESENKSCHMIEDESTÜCKE

HAMMERWERKE  
GESENKSCHMIEDE

**IMBACH + CIE**  
**NEBIKON**

LU

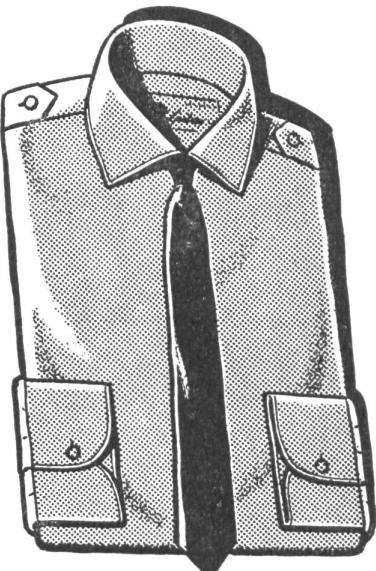
**Armeehemd Ord. 49**  
feldgrau, flockengefärbt  
nach Vorschrift der  
KTA, Achselpatten mit  
Flickstoff. Sanfor —  
nicht eingehend.  
Größen 36-48      15.—

**Armeehemd**  
feldgrau, leicht geraut,  
geschrumpft, KTA-  
Schnitt, Achselpatten  
und mit Flickstoff.  
Größen 36-43      9.80  
Größen 44-48      10.80

**Armee-Krawatte**  
aus reiner, knitterfreier  
Wolle, schwarz      3.50

**Offiziershemd**  
beste Vollpopeline,  
feldgrau, Achselpatten,  
Ersatzkragen, Imitat-  
Doppelmanschetten.  
Größen 36-48      22.50

**Offiziershemd  
NYLSUISSE**  
feldgrau, Achselpatten  
Imitat-Doppelman-  
schetten.  
Größen 36-48      22.50



Bei Bestellungen wollen Sie bitte Halsweite und  
genaue Adresse angeben

### Verkaufsstäle:

Basel, Steinenvorstadt 75  
Zürich, Langstraße 133  
Winterthur, Obergasse 22  
Delémont, 23, avenue de la Gare  
Laufen, Hauptstraße 40

**spilag**

Laufen, Jura, Tel. 061.896355

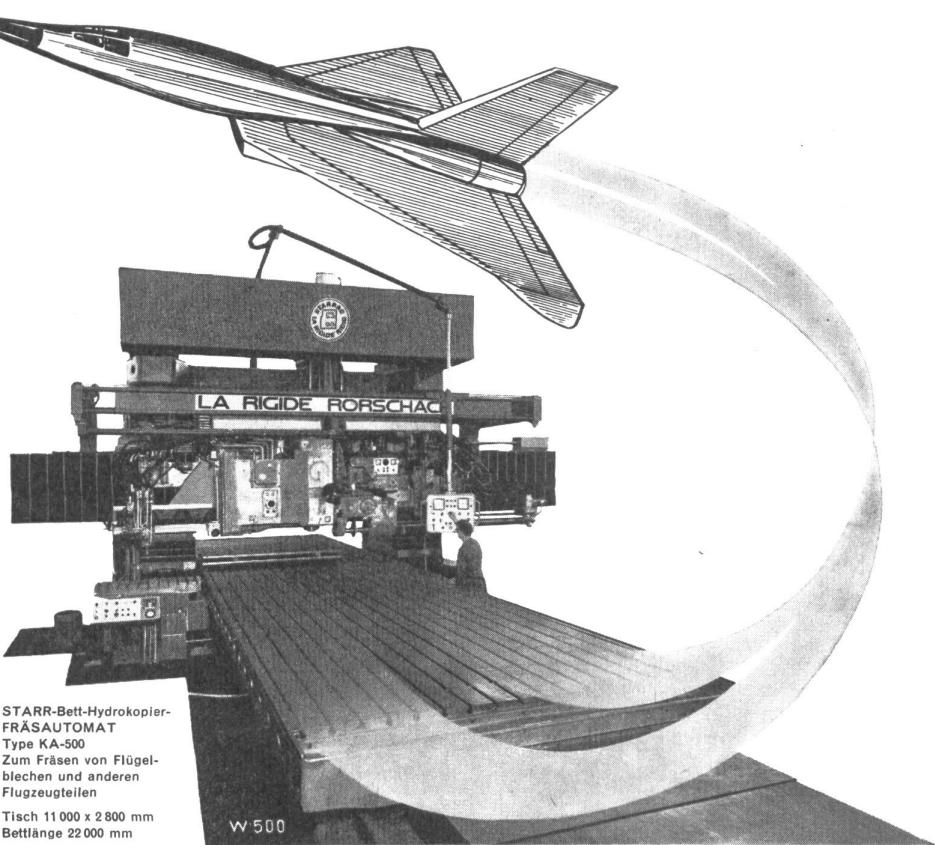
Eigene Hemdenfabrik in Melide Ti

**Original-  
STARR-Hydrokopier-  
FRÄSAUTOMATEN  
für die  
Flugzeug-Industrie**

Spezialmaschinen für:

Flügelbleche  
Holmen  
Spanen  
Fahrgestelle  
Strahlgetriebe  
Radialverdichter  
Achsalverdichter  
Propellerflügel  
Naben

Verkauf:  
**PESTALOZZI & CO.**  
ZÜRICH 22  
Tel. 051 / 25 16 40



in allen Metallen  
und verschiedenen  
Kunststoffen

bis Ø 60 mm



Spezialitäten:

Präzisionsdrehteile für  
Armaturen-, Apparate- und  
Maschinenfabriken, usw.

Achsen und Wellen gedreht,  
gehärtet und geschliffen  
mit Superfinish  
auch mit Schneckengewinden.  
Moderne Hochfrequenz-  
Härteanlage.

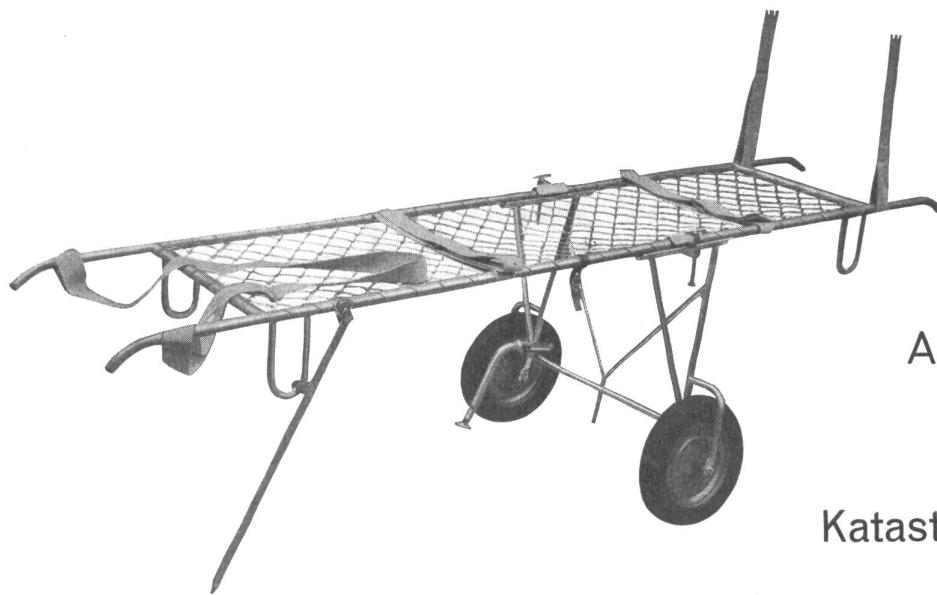
Spezialnadeln und -rollen  
für den Lagerbau

## Präzisions- Drehteile



TSCHUDIN & HEID AG, Waldenburg  
Telefon (061) 84 71 01 Telegraph TEHAG Telex 62733

Verlangen Sie unverbindliche  
Offerter oder den Besuch unseres  
Fachmannes.



Armeesanität  
Zivilschutz  
und  
Katastrophenhilfe

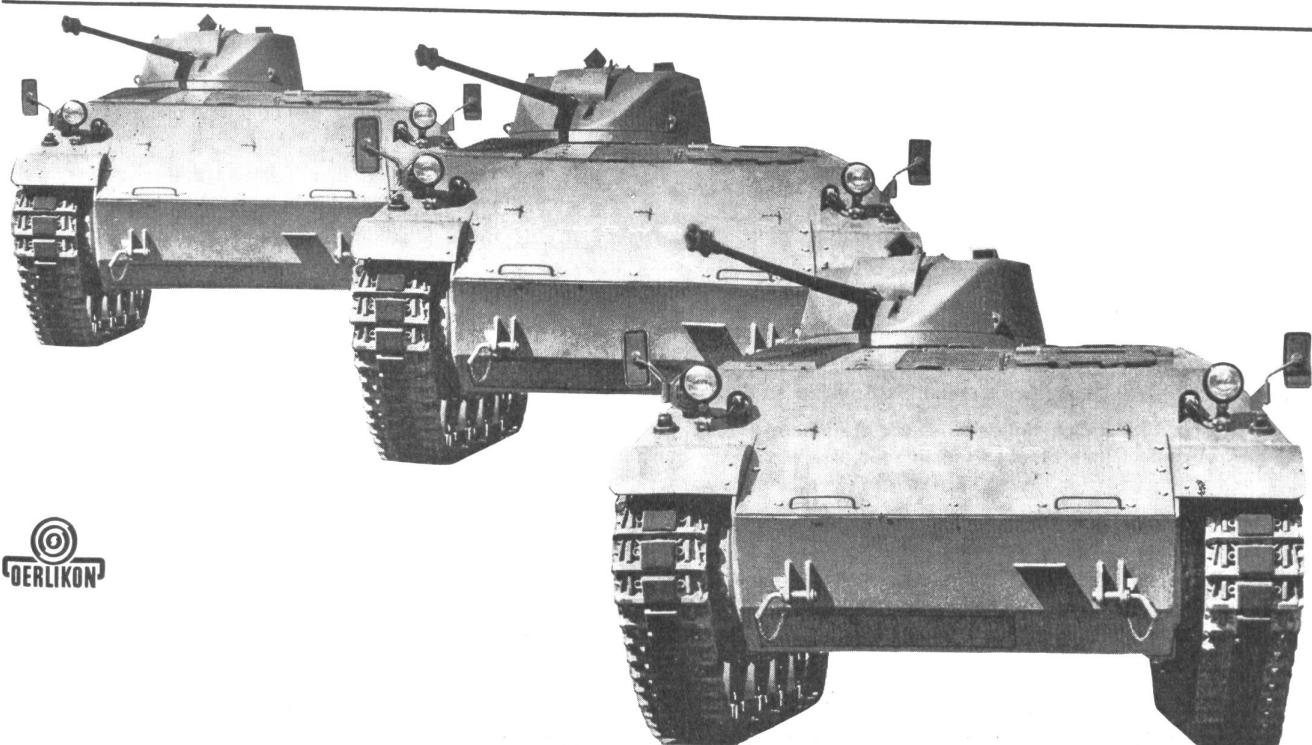
## Wullschleger & Schwarz Basel 1

INHABER H. WULLSCHLEGER

Unterer Heuberg 2 Telephon 061.235522

CHIRURGISCHE INSTRUMENTE, APPARATEBAU, EIGENE WERKSTÄTTE

**PREXA**



 OERLIKON

**OERLIKON**

Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon  
Bührle & Co. Zürich-Oerlikon

**Bewaffnungen  
für Schützenpanzerwagen**